

z 4 LUT. 2017

Kraków dnia

M. Maton  
Podpis

## UMOWA UŻYCZENIA

zawarta w Krakowie w dniu ..... 27 LUT. 2017 ..... roku pomiędzy:

**Gminą Miejską Kraków** z siedzibą w Krakowie Plac Wszystkich Świętych 3 – 4,  
zwaną dalej **Gminą**, reprezentowaną przez:

- Ewę Olszowską-Dej - Dyrektora Wydziału Kształtowania Środowiska

na podstawie pełnomocnictwa Prezydenta Miasta Krakowa nr 63/2015 z dnia 2 marca  
2015 r.

a

**Panią Barbarą Gałdzińską-Calik**, zamieszkałą w Krakowie  
, zwaną dalej **Biorącą**.

Mając na uwadze umowę nr W/I/351/WS/10/2017 z dnia 27 stycznia 2017 roku  
(załącznik nr 2 do umowy) zawartą pomiędzy Gminą Miejską Kraków i Panią Barbarą  
Gałdzińską-Calik oraz wynikające z niej zadania w zakresie ochrony środowiska przed  
polami elektromagnetycznymi, Strony postanawiają zawrzeć niniejszą umowę.

### § 1

1. Gmina użycza bezpłatnie Biorącej dwie sztuki dozymetrów rejestrujących ekspozycję na pola elektromagnetyczne skorelowaną z lokalizacją GPS, zwane dalej **Dozymetrem/Dozymetrami**, o cechach identyfikacyjnych określonych w protokole przekazania, stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.
2. Gmina oświadcza, że:
  - 1) Dozymetry zostały zakupione ze środków Gminy Miejskiej Kraków w ramach realizacji umowy nr W/II/4092/WS/3985/2016 z dnia 25 października 2016 roku (załącznik nr 3);
  - 2) dysponuje tytułem prawnym do Dozymetrów;
  - 3) Dozymetry nie posiadają wad fizycznych, są wolne od jakichkolwiek wad prawnych, nie są przedmiotem egzekucji, ani obciążone prawami osób trzecich.
3. Łączna wartość początkowa Dozymetrów wynosi 71 340,00 zł (słownie: siedemdziesiąt jeden tysięcy trzysta czterdzieści złotych 00/100);
4. Zasady udzielenia licencji i sublicencji na korzystanie z oprogramowania dotyczącego Dozymetrów zostały określone w umowie stanowiącej załącznik nr 3 niniejszej umowy.

Zpr  
M. Maton  
Eston Mol

## § 2

1. Biorąca oświadcza, że nie wnosi zastrzeżeń co do wyglądu, stanu technicznego i jakości Dozymetrów.
2. Biorąca może wykorzystywać Dozymetry na obszarze Gminy Miejskiej Kraków. Wykorzystanie Dozymetru lub Dozymetrów poza terenem Gminy Miejskiej Kraków wymaga uzyskania uprzedniej, pisemnej zgody Gminy.
3. Wydanie Dozymetrów nastąpi na podstawie protokołu przekazania podpisaneego przez Strony. Wzór protokołu przekazania stanowi załącznik nr 1 do umowy.

## § 3

1. Biorąca zobowiązuje się używać Dozymetry zgodnie z ich przeznaczeniem, zasadami eksploatacji i obsługi, określonymi w umowie stanowiącej załącznik nr 3 i dokumentach przekazanych wraz z urządzeniem oraz zabezpieczyć przed kradzieżą, uszkodzeniem i zniszczeniem.
2. Biorąca może przekazywać Dozymetry nieodpłatnie osobom trzecim zgodnie z zapisami umowy stanowiącej załącznik nr 2, na potrzeby realizacji Programu badań polegających na indywidualnych pomiarach wykonywanych przez mieszkańców Krakowa.
3. Celem użyczenia jest wykonywanie pomiarów natężenia pól elektromagnetycznych przez Biorącą i mieszkańców Krakowa. Pomiary będą wykonywane na podstawie zgłoszeń mieszkańców Krakowa lub wniosków Gminy.
4. Gmina zastrzega sobie prawo do wskazywania Biorącej dodatkowych osób uczestniczących w pomiarach.
5. Biorąca w okresie użyczenia zobowiązuje się do:
  - 1) utrzymania Dozymetrów w należytym stanie technicznym,
  - 2) przestrzegania zasad BHP dotyczących obsługi Dozymetrów,  
przy czym:
    - a) zabronione jest rozkręcanie, demontowanie, przebudowa, samowolne modernizowanie lub naprawianie Dozymetrów,
    - b) zabronione jest wykorzystywanie Dozymetrów niezgodnie z jego przeznaczeniem lub do innych celów niż określonego w ust. 3, w tym wykorzystywanie do celów prowadzenia działalności gospodarczej,
    - c) zabronione jest usuwanie jakichkolwiek oznaczeń, zabezpieczeń zamieszczonych na Dozymetrów.
6. Na potrzeby kontroli prawidłowego korzystania z Dozymetrów oraz na potrzeby przeprowadzenia okresowej inwentaryzacji drogą spisu z natury, Biorąca udostępni

Wojciech  
Eston Nied

Dozymetry na każde wezwanie Gminy, w terminie 3 dni od daty otrzymania takiego wezwania.

7. Konsekwencje prawne i finansowe wynikające z nieprzestrzegania zasad określonych w § 3 obciążają Biorącą, włącznie z możliwością rozwiązania umowy i obciążenia kosztami koniecznych napraw.

#### § 4

1. W przypadku wystąpienia konieczności dokonania naprawy Dozymetru lub Dozymetrów Biorąca zobowiązuje się do powiadomienia Gminy o takiej potrzebie w terminie 7 dni od daty wystąpienia takiej okoliczności.
2. W przypadku zauważonego przez siebie zniszczenia lub zaginięcia Dozymetru lub Dozymetrów, Biorąca zobowiązana jest do zwrotu Gminie kwoty odpowiadającej pełnej wartości Dozymetru lub Dozymetrów.
3. Biorąca zobowiązuje się stosować zasady objęcia Dozymetrów gwarancją i rękojmią oraz zasady postępowania w przypadku ujawnienia wad, które zostały określone w załączniku nr 3 do niniejszej umowy.
4. W przypadku zniszczenia lub zużycia Dozymetru lub Dozymetrów w stopniu uniemożliwiającym dalsze korzystanie w trakcie obowiązywania umowy użyczenia, Biorąca powiadomi Gminę w terminie 7 dni od daty wystąpienia tej okoliczności w sposób określony w § 6 ust. 1 i w § 7 ust. 1 umowy.
5. Wraz z powiadomieniem Biorąca zwróci Gminie zniszczony lub zużyty Dozymetr.
6. W przypadku użyczenia w sposób przewidziany w umowie Dozymetru lub Dozymetrów osobie trzeciej, za działania i zaniechania osoby trzeciej Biorąca odpowiada jak za własne (w tym ponosi koszty).

#### § 5

Gmina zobowiązuje się do ubezpieczenia Dozymetrów.

#### § 6

1. Wszelka komunikacja związanego z realizacją umowy będzie kierowana na poniższe adresy:

Gmina	Biorąca
Gmina Miejska Kraków Wydział Kształtowania Środowiska os. Zgody 2	Pani Barbara Gałdzińska-Całik

31-949 Kraków tel. 12 616 88 92, 12 616 88 93 fax: 12 616 88 91 e-mail: ws.umk@um.krakow.pl	
--	--

2. Strony są obowiązane do niezwłocznego informowania się na piśmie o zmianach w danych adresowych, o których mowa w ustępie 1.
3. Osobami upoważnionymi ze strony Gminy do wydania i odbioru Dozymetrów oraz upoważnionymi do kontaktów z Biorącą są:
  - 1) Ewa Olszowska – Dej, tel.: 12 616 88 92 lub osoba zastępująca,
  - 2) Sabina Ziobro – Szczerba, tel.: 12 616 89 09 lub osoba zastępująca,
  - 3) Ewa Stokłosa tel.: 12 616 89 71 lub osoba zastępująca.

### § 7

1. Składanie oświadczeń woli lub wiedzy w ramach wykonywania niniejszej umowy nastąpi w formie pisemnej, doręczane osobie lub listownie – listem poleconym - lub FAX-em na adres podany w § 6 ust. 1 umowy.
2. W uzasadnionych przypadkach dopuszcza się możliwość przekazywania korespondencji na wskazany przez Biorącą inny adres niż wskazany w umowie.

### § 8

Umowa wchodzi w życie z chwilą podpisania protokołu przekazania Dozymetrów. Umowa zostaje zawarta do dnia 15 grudnia 2017 roku.

### § 9

1. Umowa ulega rozwiązaniu w przypadku używania Dozymetru lub Dozymetrów w sposób sprzeczny z umową oraz w innych przypadkach określonych w art. 716 Kodeksu cywilnego; Biorąca wróci Dozymetry w stanie niepogorszonym ponad zużycie wynikające z prawidłowej eksploatacji w terminie 7 dni od dnia rozwiązania umowy, po uprzednim uzgodnieniu miejsca, daty i godziny w sposób określony w § 6 ust. 1 i § 7 ust. 1 umowy.
2. Strony mogą wypowiedzieć umowę bez wskazania powodu w każdym czasie z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Biorąca wróci Dozymetry w stanie niepogorszonym ponad zużycie wynikające z prawidłowej eksploatacji w terminie miesiąca od dnia wypowiedzenia umowy przez Gminę, po uprzednim uzgodnieniu miejsca, daty i godziny w sposób określony w § 6 ust. 1 i § 7 ust. 1 umowy.


  
M. Stokłosa

## § 10

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają, pod rygorem nieważności, sporządzenia aneksu w formie pisemnej.
2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Spory mogące wyniknąć przy realizacji umowy będą rozstrzygane przez Sąd właściwy dla siedziby Gminy.
4. Umowę sporządzono w 2 egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

## § 11

Załączniki do Umowy stanowiące jej integralną część:

- 1) załącznik nr 1 – wzór protokołu przekazania.
- 2) załącznik nr 2 – umowa o dzieło nr W/I/351/WS/10/2017 z dnia 27 stycznia 2017 roku
- 3) załącznik nr 3 – umowa nr W/II/4092/WS/3985/2016 z dnia 25 października 2016 roku

W imieniu Gminy:

DYREKTOR WYDZIAŁU  
Ewa Olszowska-Dej  
22 lut 2017

W imieniu Biorącej:

Babur  
Edita Alidžić



załącznik nr 1 do umowy

## PROTOKÓŁ PRZEKAZANIA DO UŻYWANIA

Na podstawie **UMOWY UŻYCZENIA** Nr ..... zawartej w dniu ..... r. w Krakowie pomiędzy **Gminą Miejską Kraków**, z siedzibą przy Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków

a

**Panią Barbarą Gałdzińską-Calik**, zamieszkałą w Krakowie

w dniu .....

**Gmina Miejska Kraków**, będąca właścicielem **przedmiotu przekazywanego do używania**, zwana „**Użyczającym**”

przekazała do bezpłatnego użytkowania

**Pani Barbarze Gałdzińskiej-Calik**, zwanym dalej „**Biorącym do użytkowania**”

środki trwałe o niżej określonych cechach:

dozymetr rejestrujący ekspozycję na pola elektromagnetyczne skorelowaną z lokalizacją GPS (dalej **Dozymetr**) – w ilości dwóch sztuk, składający się z części wymienionych w tabeli wraz z podaniem ich oznaczenia (numer seryjny) oraz podaniem wartości:

Lp	Nazwa części	Numer seryjny	Wartość w PLN brutto
1.	Dozymetr	ES_002_4616	35 670 zł.
2.	Dozymetr	ES_003_4616	35 670 zł.
SUMA:			<b>71 340,00 zł.</b>

Łączna wartość środków trwałych opisanych powyżej wynosi: **71 340,00 zł**

Uwagi:

- 1.\* **Biorący do użytkowania** oświadcza, że nie wnosi zastrzeżeń, co do wyglądu, stanu technicznego i jakości Przedmiotów przekazywanych do użytkowania.
- 2.\* **Biorący do użytkowania** wnosi następujące zastrzeżenia do Przedmiotów przekazywanych do użytkowania:  
.....  
.....

*Barbara Gałdzińska-Calik*  
Estate Manager

Sprzęt będący **Przedmiotem przekazania do używania** został zakupiony ze środków Gminy Miejskiej Kraków, w ramach realizacji umowy nr W/II/4092/WS/3985/2016 z dnia 25 października 2016 roku z Robertem Kościeszą prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą Digimes Robert Kościeszka.

DYREKTOR WYDZIAŁU

Ewa Olszowska-Dzięcioł LUT 2017

(data, podpis Użyczającego)

(data, podpis Biorącego do używania)

\*niepotrzebne skreślić

PODINSPEKTORKIERUJĄCYK REFERATU

Z  
Ełton  
Ewa Stokłosa 20.02.2017  
21.02.2017

## UMOWA O DZIEŁO

27 STY. 2017

zawarta w dniu ..... w Krakowie, pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków NIP: 676 101 37 17, REGON: 351554353 z siedzibą w Krakowie,  
Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków, zwaną dalej „Zamawiającym”  
reprezentowanym przez:

Ewę Olszowską-Dej – Dyrektora Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta  
Krakowa na mocy pełnomocnictwa Nr 63/2015 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 2 marca  
2015 r.

a

Panią Barbarą Gałdzińską-Calię zamieszkałą w Krakowie przy  
waną w dalszej treści „Wykonawcą”

Z uwagi na wartość umowy nieprzekraczającą 30 000 EURO w oparciu o przepis art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.) nie stosuje się przepisów ustawy.

### § 1

#### Słownik pojęć umownych

W tekście w umowie jest mowa o:

- 1) **PEM** – należy przez to rozumieć pola elektromagnetyczne,
- 2) **Dozymetrze** – należy przez to rozumieć dozymetr rejestrujący ekspozycję na pola elektromagnetyczne skorelowaną z lokalizacją GPS, będący własnością Urzędu Miasta Krakowa,
- 3) **Oprogramowaniu 3D** – należy przez to rozumieć oprogramowanie do symulacji 3D rozkładu pól elektromagnetycznych w zdefiniowanej przestrzeni miejskiej, będący własnością Urzędu Miasta Krakowa.

### § 2

#### Przedmiot umowy

1. W ramach realizacji przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązuje się do wykonania dzieła w postaci:
  - 1) przygotowania kompletu materiałów do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup urządzeń pomiarowych PEM – zgodnie z § 3 umowy,
  - 2) opracowanie procedury dla pracowników Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa dot. Dozymetrów i Oprogramowania 3D – zgodnie z § 4 umowy,
  - 3) sporządzenia ekspertyz – zgodnie z § 5 umowy,
  - 4) przygotowania projektu broszury i zapewnienia jej wydruku – zgodnie z § 6 umowy,
  - 5) przygotowania i zrealizowania „Programu badań PEM 2017” – zgodnie z § 7 – 11 umowy,
  - 6) przygotowania zbiorczego opracowania – zgodnie z § 12 umowy.

u. Zb. Ofm  
Estow Nid

2. Realizacja dzieła nastąpi od dnia zawarcia umowy do dnia 15 grudnia 2017 roku.
3. Umowa winna być wykonana zgodnie z zasadami współczesnej wiedzy technicznej oraz obowiązującymi w tym zakresie przepisami i normami polskimi i Unii Europejskiej.
4. Wykonawca oswiadcza, iż posiada stosowną wiedzę oraz umiejętności konieczne do prawidłowego wykonania zobowiązania.
5. Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy osobie trzeciej bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie, pod rygorem nieważności. W przypadku powierzenia osobie trzeciej wykonania niniejszej umowy, Wykonawca odpowiada za działania lub zaniechania osoby trzeciej jak za działania lub zaniechania własne.

### § 3

#### **Kompletu materiałów do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup urządzeń pomiarowych PEM**

1. W ramach działania o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 1 Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) przygotowania materiałów do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup urządzeń do pomiaru ekspozycji na pola elektromagnetyczne umożliwiających wykonywanie długoczasowych pomiarów w wyznaczonym miejscu, w tym przygotowanie:
    - a) zapytania ofertowego mającego na celu oszacowanie wartości przedmiotu zamówienia,
    - b) opisu przedmiotu zamówienia,
    - c) projektu umowy,dalej „Materiały”,
  - 2) udziału w maksymalnie czterech posiedzeniach komisji przetargowej dotyczącej przedmiotowego zakupu,
  - 3) przygotowania odpowiedzi na zapytania dotyczące treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
2. Wykonawca najpóźniej do dnia 31 marca 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego Materiały w formie elektronicznej w formacie .doc. Zamawiający w terminie 10 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
3. Projekt umowy musi być zgodny z Zarządzeniem Nr 1412/2016 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 01.06.2016 r. w sprawie prowadzenia Generalnego Rejestru Umów i Zlećń.
4. Zamawiający wyznaczy posiedzenia komisji, o których mowa w ust. 1 pkt 2, w których Wykonawca jest zobowiązany do uczestnictwa. Zamawiający poinformuje drogą telefoniczną Wykonawcę o terminach tych posiedzeń.
5. Wykonawca opracuje odpowiedzi na zapytania co do treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia zgłoszonych w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego – w terminie 2 dni roboczych od dnia ich przekazania przez Zamawiającego i doręczy drogą elektroniczną.
6. Zamawiający odbierze przedmiotowe zadanie w dwóch etapach:

AN Etoh NO

- 1) pierwszy etap - po zaakceptowaniu przez Zamawiającego przedłożonych Materiałów,
  - 2) drugi etap - po podpisaniu protokołu/ów zdawczo-odbiorczego/ych zakupu urządzeń pomiarowych PEM, zakupionych w ramach postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.
7. W ramach realizacji niniejszego działania zostaną podpisane dwa częściowe protokoły zdawczo-odbiorcze zgodnie z etapami o których mowa w ust. 6.

#### § 4

#### **Procedura dla pracowników Wydziału Kształtowania Środowiska UMK dot. Dozymetrów i Oprogramowania 3D**

1. W ramach działania o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 2 Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) przygotowania procedury dla pracowników Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa dotyczącej:
    - a) wykonywania pomiarów Dozymetrami oraz analizy otrzymanych wyników,
    - b) obsługi Oprogramowania 3D na podstawie dokumentacji przedłożonych do Wydziału przez prowadzących instalację,
    - c) możliwości wykorzystywania Dozymetrów i Oprogramowania 3D w czynnościach administracyjnych,
  - dalej „Procedura dla pracowników Wydziału”,
  - 2) zaprezentowania wraz ze szczegółowym omówieniem przedmiotowej procedury pięciu pracownikom Urzędu Miasta Krakowa.
2. Wykonawca najpóźniej do dnia 7 marca 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego Procedurę dla pracowników Wydziału w formie elektronicznej w formacie .doc i .pdf. Zamawiający w terminie 10 dni roboczych od chwili przedłożenia może wprowadzić uwagi. Wykonawca uwzględnia uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
3. Prezentacja, o której mowa w ust. 1 pkt 2 nastąpi po zaakceptowaniu procedury przez Zamawiającego, w terminie uzgodnionym przez Strony, jednak nie później niż 10 dni roboczych od akceptacji procedury.
4. Zamawiający odbierze przedmiotowe działanie po zaakceptowaniu Procedury dla pracowników Wydziału oraz prezentacji procedury, o czym mowa w ust. 1 pkt 2.
5. W ramach realizacji niniejszego działania zostanie podpisany jeden częściowy protokół zdawczo-odbiorczy.

#### § 5

#### **Ekspertyzy dotyczące wpływu instalacji wytwarzających pola elektromagnetyczne na środowisko (dalej „Ekspertyzy”)**

1. W ramach działania o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 3 Wykonawca zobowiązuje się do 30 listopada 2017 roku sporządzić trzy ekspertyzy dotyczące wpływu instalacji wytwarzających pola elektromagnetyczne na środowisko.
2. Ekspertyzy zostaną wykonane w oparciu o:
  - 1) dokumentację dotyczącą sprawy, która wymaga sporządzenia ekspertyzy, przekazaną Wykonawcy przez Zamawiającego,

Opinie  
Estatu MZS

- 2) protokoły z pomiarów PEM wykonanych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Krakowie, a przekazanych Wykonawcy przez Zamawiającego,
  - 3) dodatkowe pomiary PEM wykonane Dozymetrem przez Wykonawcę i analizę za pomocą Oprogramowania 3D,
  - 4) uzyskaną przez Wykonawcę dodatkową opinię biegłego sądowego o specjalności telekomunikacji ruchoma, zawierającą szczegółową analizę elementów, o których mowa w pkt 1 – 3.
3. Dla pomiarów, o których mowa w ust. 2 pkt 3 należy sporządzić zbiorcze sprawozdanie, tj. protokoły pomiarowe zawierające:
- 1) podstawy pomiarów PEM: cel pomiaru, zakres badań, metoda pomiarów, informacja o wartościach dopuszczalnych,
  - 2) wyposażenie pomiarowe – aparatura,
  - 3) dane techniczne zainstalowanych źródeł PEM,
  - 4) mapę z rozmieszczeniem pionów pomiarowych,
  - 5) wyniki badań,
  - 6) interpretację wyników,
  - 7) dokumentację fotograficzną.
4. Zamawiający zleca sporządzenie Ekspertyzy drogą elektroniczną, przekazując jednocześnie wersje elektroniczne materiałów o których mowa w ust. 2 pkt 1 i 2.
5. Wykonawca zobowiązany jest do sporządzenia Ekspertyzy w sposób i w zakresie umożliwiającym wydanie rozstrzygnięcia przez Prezydenta Miasta Krakowa.
6. Wykonawca zobowiązany jest do udzielenia odpowiedzi na zarzutu do ekspertyzy oraz pytania zgłasiane do Ekspertyzy.
7. Wykonawca zobowiązany jest do udziału w innych czynnościach urzędowych związanych z wykonaną Ekspertyzą.
8. Poszczególne Ekspertyzy będą dostarczane do siedziby Zamawiającego w formie pisemnej w liczbie dwóch egzemplarzy oraz elektronicznej w formacie .doc oraz .pdf, w terminie 20 dni roboczych od dnia otrzymania zlecenia na sporządzenie danej ekspertyzy.
9. W przypadku nie występowania odpowiednich warunków pogodowych do przeprowadzenia pomiarów, zgodnie z ustępem 4 załącznika nr 2 do rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 30 października 2003 r. *w sprawie dopuszczalnych poziomów pól elektromagnetycznych w środowisku oraz sposobów sprawdzania dotrzymania tych poziomów*, tj. dobrej pogody, temperatury nie niższej niż 0° Celsjusza, przy wilgotności względnej nie większej niż 75%, bez opadów atmosferycznych, Strony mogą drogą elektroniczną ustalić późniejszy termin dostarczenia Ekspertyzy, jednak nie późniejszy niż do 15 grudnia 2017 roku.
10. W ramach realizacji niniejszego działania zostaną podpisane trzy częściowe protokoły zdawczo-odbiorcze, jeden dla każdej z Ekspertyz.

## § 6

### Broszura informacyjna dotycząca oddziaływania oraz ochrony przed polami elektromagnetycznymi (dalej „Broszura”)

1. W ramach działania o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 4 Wykonawca zobowiązuje się do:

W. Stoh Nid

- 1) przygotowania projektu broszury informacyjnej dotyczącej oddziaływania oraz ochrony przed polami elektromagnetycznymi,
- 2) zapewnienia wydruku 3000 sztuk broszur.
2. Zamawiający w terminie 20 dni roboczych od podpisania umowy dostarczy Wykonawcy obowiązującą Księgę Standardów Druków, logotypy i inne konieczne materiały, zgodnie z którymi należy wykonać projekt broszury.
3. Broszura będzie formatu DL (rozmiar złożony: 99 mm x 210 mm), składana na trzy części z drukiem dwustronnym.
4. Wykonawca najpóźniej do dnia 29 września 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego projekt Broszury w formie elektronicznej w formacie źródłowym i jpg. Zamawiający w terminie 10 dni roboczych od chwili przedłożenia może wniesć uwagi. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
5. Wykonawca dostarczy 3 000 sztuk wydrukowanych Broszur na dzień Forum, o którym mowa w § 10. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 14, Wykonawca pokryje koszt druku 3 000 sztuk Broszur.
6. Zamawiający odbierze przedmiotowe działanie w dwóch etapach:
  - 1) pierwszy etap – po zaakceptowaniu przez Zamawiającego projektu Broszury,
  - 2) drugi etap – po otrzymaniu wydrukowanych Broszur.
7. W ramach realizacji niniejszego działania zostaną podpisane dwa częściowe protokoły zdawczo-odbiorcze zgodnie z etapami o których mowa w ust. 6.

### § 7

#### „Program badań PEM 2017” – podział na części

W ramach działania o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 5 Wykonawca zobowiązuje się do realizacji „Programu badań PEM 2017” podzielonego na następujące części:

- 1) Program badań polegających na indywidualnych pomiarach wykonywanych przez mieszkańców – zgodnie z § 8 umowy,
- 2) Program z wykorzystaniem mierników do pomiaru pola elektromagnetycznego w krakowskich szkołach – zgodnie z § 9 umowy,
- 3) II Międzynarodowe Forum Ochrony Środowiska przed Zanieczyszczeniem Polami Elektromagnetycznymi (dalej zwane „Forum”) – zgodnie z § 10 umowy,
- 4) Materiały informacyjne dla mieszkańców – zgodnie z § 11 umowy.

### § 8

#### „Program badań PEM 2017” – część 1: Program badań polegających na indywidualnych pomiarach wykonywanych przez mieszkańców (dalej „Program indywidualnych badań”)

1. W ramach działania o którym mowa w § 7 ust. 1 pkt 1 Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i zrealizowania Programu badań polegających na indywidualnych pomiarach wykonywanych przez mieszkańców, w tym do:
  - 1) przygotowania procedury wypożyczania Dozymetrów mieszkańcom Krakowa (dalej „Procedura wypożyczania”),

AN

Estoh (20)

- 2) wypożyczania mieszkańcom Dozymetrów wraz z opinią na temat wykonanych pomiarów mieszkańców,
  - 3) zorganizowania dyżurów w trakcie których omawiane będą tematy Dozymetrów i pozostałych działań dot. PEM podejmowanych przez miasto (dalej „Dyżur”),
  - 4) opracowania zbiorczego podsumowania.
2. Wykonawca najpóźniej do dnia 7 lutego 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego projekt Procedury wypożyczania w formie elektronicznej w formacie .doc i .pdf. Zamawiający w terminie 7 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
  3. Procedura będzie zawierać miejsce i termin wypożyczenia dozymetrów, kolejność wypożyczeń i inne kwestie organizacyjne.
  4. Wypożyczanie mieszkańcom Dozymetrów będzie obejmowało przekazanie i odbiór urządzenia, jak również telefoniczne wsparcie dla mieszkańca podczas wypożyczenia.
  5. Przewiduje się 60 wypożyczeń, realizowanych w sześciu etapach. Jeden etap zawiera 10 wypożyczeń. Nie określa się terminów etapów, należy je realizować zgodnie z zainteresowaniem mieszkańców, jednak nie później niż do 1 grudnia 2017 roku.
  6. Dla każdego etapu o którym mowa w ust. 5 należy przygotować opinię i krótkie podsumowanie wykonanych dotychczas pomiarów.
  7. Wykonawca zobowiązany jest do informowaniem drogą elektroniczną Zamawiającego o każdym wypożyczeniu Dozymetru, podając imię i nazwisko wypożyczającego, adres oraz termin wypożyczenia.
  8. Wykonawca w terminie 5 dni roboczych od podpisania umowy przekaże Zamawiającemu propozycję harmonogramu dyżurów o których mowa w ust. 1 pkt 3.
  9. Wykonawca przeprowadzi 22 Dyżury w Miejskim Centrum Dialogu, przy ulicy Brackiej 10. Zamawiający zobowiązany jest do zapewnienia sali.
  10. Wykonawca z każdego dyżuru sporządzi protokół zawierający informację o treściach przekazanych mieszkańcom oraz listę osób biorących udział w spotkaniu. Protokoły wraz z listami osób będą przekazywane Zamawiającemu w formie elektronicznej nie później niż 5 dni roboczych od dnia dyżuru.
  11. Wykonawca po zakończeniu wypożyczania Dozymetrów mieszkańcom dostarczy Zamawiającemu zbiorcze podsumowanie wszystkich wyników wraz z szczegółowymi wnioskami. Nie później niż 20 dni roboczych od ostatniego wypożyczenia i nie później niż do dnia 12 grudnia 2017 roku.
  12. Zamawiający odbierze działanie o którym mowa w ust. 1 pkt 1 po zaakceptowaniu przez Zamawiającego Procedury wypożyczania.
  13. Zamawiający odbierze Dyżury w etapach o których mowa w ust. 5.
  14. Zamawiający odbierze działanie o którym mowa w ust. 1 pkt 3 po otrzymaniu protokołu wraz z listą osób z każdego dyżuru.
  15. Zamawiający odbierze działanie o którym mowa w ust. 1 pkt 4 po otrzymaniu zbiorczego podsumowania wszystkich wyników.
  16. W ramach realizacji niniejszego działania zostanie podpisany:
    - 1) jeden częściowy protokół zdawczo-odbiorczy po zaakceptowaniu Procedury wypożyczania,

Wn. Etoh (wd)

- 2) sześć częściowych protokołów zdawczo-odbiorczych za wypożyczenia – jeden po każdym etapie o którym mowa w ust. 5,
- 3) dwadzieścia dwa częściowych protokołów zdawczo-odbiorczych po otrzymaniu protokołu z dyżurów o których mowa w ust. 1 pkt 3,
- 4) jeden częściowy protokół zdawczo-odbiorczy po otrzymaniu zbiorczego podsumowania, o którym mowa w ust. 1 pkt 4.

### § 9

#### „Program badań PEM 2017” – część 2: Programu badań z wykorzystaniem mierników do pomiaru pola elektromagnetycznego w krakowskich szkołach

1. W ramach działania o którym mowa w § 7 ust. 1 pkt 2 Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i realizacji Programu badań z wykorzystaniem mierników do pomiaru pola elektromagnetycznego w krakowskich szkołach oraz opracowania wyników, w tym do:
  - 1) przygotowania planu pomiarów w szkołach (dalej „Plan pomiarów”),
  - 2) przeprowadzenie pomiarów,
  - 3) przygotowanie sprawozdania zawierającego informacje o przebiegu pomiarów, ich wynikach wraz z podsumowaniem i wnioskami (dalej „Sprawozdanie”)
2. Wykonawca najpóźniej do dnia 28 kwietnia 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego Plan pomiarów w formie elektronicznej w formacie .doc i .pdf. Zamawiający w terminie 10 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględnii uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
3. W Planie pomiarów Wykonawca zaproponuje minimum pięć placówek szkolnych miasta Kraków w których będzie możliwe przeprowadzenie pomiarów. Wykonawca zobowiązuje się do kontaktu ze szkołami.
4. Ostatecznym efektem działania o którym mowa w ust. 1, będzie Sprawozdanie stanowiące podsumowanie przeprowadzonych pomiarów, z omówieniem wyników i wniosków, przedłożone do akceptacji Zamawiającego w formie elektronicznej w formacie .doc i .pdf. Termin przedłożenia sprawozdania będzie zawaity w przedłożonym Planie pomiarów, o którym mowa w ust. 2. Zamawiający w terminie 10 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględnii uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
5. Zamawiający odbierze przedmiotowe działanie w dwóch etapach:
  - 1) pierwszy etap – po zaakceptowaniu Planu pomiarów,
  - 2) drugi etap – po zaakceptowaniu Sprawozdania.
6. W ramach realizacji niniejszego działania zostaną podpisane dwa częściowe protokoły zdawczo-odbiorcze zgodnie z etapami o których mowa w ust. 5.

### § 10

#### „Program badań PEM 2017” – część 3: Forum

1. W ramach działania o którym mowa w § 7 ust. 1 pkt 3 Wykonawca zobowiązuje się do zorganizowania i obsługi Forum, w tym do:

u. 3000 Ester Mys

- 1) przygotowania programu Forum,
  - 2) przygotowania projektu zaproszeń oraz zapewnienia ich druku,
  - 3) przygotowania materiałów konferencyjnych oraz zapewnienie ich druku,
  - 4) zapewnienia transportu oraz pobytu prelegentów w Krakowie,
  - 5) zapewnienia tłumaczenia dla ekspertów podczas całego pobytu,
  - 6) organizacji kolacji dla wybranych gości Forum,
  - 7) zapewnienia obsługi cateringowej podczas Forum,
  - 8) udziału w Forum.
2. Forum odbędzie się w listopadzie lub grudniu 2017 roku. Zamawiający ustali dzienną datę konferencji i poinformuje Wykonawcę z co najmniej 45 dniowym wyprzedzeniem.
  3. Wykonawca najpóźniej do dnia 31 sierpnia 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego wstępny program Forum w formie elektronicznej w formacie .doc i .pdf. Zamawiający w terminie 10 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi do programu Forum, jak również zaproponowanych prelegentów. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
  4. Wstępny program konferencji będzie zawierał propozycję minimum czterech prelegentów, w tym przynajmniej jednego zagranicznego.
  5. Zamawiający w terminie 20 dni roboczych od podpisania umowy dostarczy Wykonawcy obowiązujący manual i logotypy, zgodnie z którymi należy wykonać projekt zaproszenia i wszelkie materiały konferencyjne.
  6. Wykonawca najpóźniej do dnia 29 września 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego projekt zaproszenia opracowany graficznie i redaktorsko w formie elektronicznej, w formacie źródłowym, .jpg i .pdf. Zamawiający w terminie 5 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
  7. Strony ustala wspólnie listę osób zaproszonych, nie później niż do dnia 29 września 2017 roku.
  8. Wykonawca dostarczy wydrukowane około 300 sztuk zaproszeń nie później niż na 25 dni roboczych przed Forum.
  9. Wykonawca najpóźniej 10 dni roboczych przed dniem Forum przedłoży do akceptacji Zamawiającego projekt materiałów konferencyjnych w formie elektronicznej, w formacie źródłowym, .jpg i .pdf. Zamawiający w terminie 2 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca zapewni wydruk około 120 sztuk materiałów konferencyjnych na dzień Forum.
  10. Wykonawca pokryje wszelkie potrzebne koszty (transport, zakwaterowanie, wyżywienie) związane z udziałem prelegentów, jak również druk zaproszeń i materiałów konferencyjnych, tłumaczenie dla ekspertów podczas całego pobytu, kolację dla wybranych gości oraz obsługę cateringową podczas Forum, o których mowa w ust. 1.
  11. Wykonawca zapewni tłumaczenie podczas pobytu gości z wyjątkiem Forum. Tłumaczenie podczas Forum zapewnia Zamawiający.
  12. Wykonawca zorganizuje kolację dla około 15 wybranych gości, wskazanych przez Zamawiającego, w tym prelegentów, w dniu zaakceptowanym przez Zamawiającego.

EW/AB  
Etoh Ad

13. Wykonawca zapewni obsługę cateringuową podczas Forum dla około 120 osób. Obsługa cateringuowa powinna składać się minimum z:
  - 1) przerwy 15 minutowej – kawa, herbatą, sok, woda, kanapki, słodkie ciastka,
  - 2) przerwy 30 minutowej – lunch, zupa i drugie danie.Menu musi być zaakceptowane przez Zamawiającego.
14. Forum zostanie zorganizowane w budynku Urzędu Miasta Krakowa, w Krakowie przy placu Wszystkich Świętych 3-4.
15. Zamawiający odbierze przedmiotowe działanie w dwóch etapach:
  - 1) pierwszy etap – po zaakceptowaniu programu Forum i projektu zaproszeń, o których mowa w ust. 1 pkt 1-2,
  - 2) drugi etap – po zrealizowaniu Forum
16. W ramach realizacji niniejszego działania zostaną podpisane dwa częściowe protokoły zdawczo-odbiorcze zgodnie z etapami o których mowa w ust. 15.

### § 11

#### „Program badań PEM 2017” – część 4:

materiały do wykorzystania jako aktualizację informacji zawartych w zakładce „Ochrona przed polami elektromagnetycznymi” na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) (dalej „Materiały na stronę internetową”)

1. W ramach działania o którym mowa w § 7 ust. 1 pkt 4 Wykonawca zobowiązuje się do przedłożenia materiałów do wykorzystania jako aktualizację informacji zawartych w zakładce „Ochrona przed polami elektromagnetycznymi” na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).
2. Materiały na stronę internetową powinny zawierać informację o bieżących działaniach miasta w zakresie ochrony przed polami elektromagnetycznymi. Materiały na stronę internetową powinny zostać przekazane w formie przystępnej dla czytelnika zawierającej m.in. grafiki.
3. Materiały na stronę internetową powinny być przedłożone do akceptacji Zamawiającego zgodnie z poniższym podziałem na etapy:
  - 1) do dnia 24 lutego 2017 roku,
  - 2) do dnia 27 marca 2017 roku,
  - 3) do dnia 24 kwietnia 2017 roku,
  - 4) do dnia 26 maja 2017 roku,
  - 5) do dnia 26 czerwca 2017 roku,
  - 6) do dnia 26 lipca 2017 roku,
  - 7) do dnia 28 sierpnia 2017 roku,
  - 8) do dnia 25 września 2017 roku,
  - 9) do dnia 27 października 2017 roku,
  - 10) do dnia 27 listopada 2017 roku,
  - 11) do dnia 8 grudnia 2017 roku.

Zamawiający w terminie 5 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.

4. Zamawiający odbierze przedmiotowe działanie w etapach, zgodnie z terminami wskazanymi w ust. 3.

ofic  
k. 2017 Estoh Mol

5. W ramach realizacji niniejszego działania zostanie podpisanych jedenaste częściowych protokołów zdawczo-odbiorczych zgodnie z etapami o których mowa w ust. 3

8 12

Zbiorcze opracowanie w którym podsumowane zostaną wszystkie działania dotyczące ochrony przed polami elektromagnetycznymi prowadzone przez miasto Kraków w 2017 r.

- przez miasto Kraków w 2017 roku**

  1. W ramach działania o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 6 Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania zbiorczego opracowania, w którym podsumowane zostaną wszystkie działania dotyczące ochrony przed polami elektromagnetycznymi prowadzone przez miasto Kraków w 2017 roku.
  2. Podsumowanie będzie zawierać wyniki prowadzonych działań, oraz wyciągnięte z nich wnioski.
  3. Wykonawca najpóźniej do dnia 12 grudnia 2017 roku przedłoży do akceptacji Zamawiającego zbiorcze opracowanie, o którym mowa w ust. 1, w formie elektronicznej w formacie .doc i .pdf. Zamawiający w terminie 2 dni roboczych od chwili przedłożenia może wnieść uwagi. Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego w terminach ustalonych przez Strony i określonych w formie notatki służbowej.
  4. Po ostatecznej akceptacji Zamawiającego, Wykonawca dostarczy trzy wersje papierowe zbiorczego opracowania na osiedle Zgody 2.
  5. Częściowy protokół zdawczo-odbiorczy zostanie podpisany po dostarczeniu wersji papierowej zbiorczego opracowania.

8 13

## Odbiór przedmiotu umowy

- Uzgodnięcie przedmiotu umowy**

  1. Prawidłowe i zgodne z umową wykonanie dzieła zostanie potwierdzone raz w miesiącu protokołem zdawczo-odbiorczym. Protokół zdawczo-odbiorczy powinien obejmować częściowe protokoły zdawczo-odbiorcze podpisane w danym miesiącu i być podpisany najpóźniej do pierwszego dnia roboczego następnego miesiąca. Z wyjątkiem ostatniego miesiąca trwania umowy, kiedy protokół zdawczo-odbiorczy zostanie podpisany najpóźniej 15 grudnia 2017 roku.
  2. Każdy protokół zdawczo – odbiorczy uwzględni oświadczenie, o którym mowa w § 15 ust. 4 umowy.
  3. Osobami odpowiedzialnymi za stwierdzenie prawidłowego i zgodnego z umową wykonania przedmiotu umowy oraz podpisania protokołu odbioru bez zastrzeżeń są:
    - 1) p. Ewa Olszowska-Dej lub osoba zastępująca,
    - 2) p. Sabina Ziobro-Szczerba lub osoba zastępująca,
    - 3) p. Ewa Stokłosa lub osoba zastępująca.
  4. Osobą odpowiedzialną za rozliczenie finansowe jest p. Małgorzata Żurek, pracownik Wydziału Kształtowania Środowiska lub osoba zastępująca.

§ 14

## Wynagrodzenie

1. Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie zgodnie z kosztorysem stanowiącym załącznik do niniejszej umowy za wykonanie dzieła w kwocie brutto: 100 000 złotych (słownie: sto tysięcy złotych 00/ 100).
2. Kwota, o której mowa w ustępie 1 stanowi wynagrodzenie za wszelkie świadczenia spełnione przez Wykonawcę zgodnie z umową.
3. Wynagrodzenie płatne będzie w terminie do 30 dni po potwierdzeniu wykonania przedmiotu umowy i przedłożeniu prawidłowego rachunku, wystartowanego na Gminę Miejską Kraków Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków. Jednostka odbierająca: Urząd Miasta Krakowa Wydział Kształtowania Środowiska, os. Zgody 2, wraz z protokołem zdawczo-odbiorczym, przelewem na konto nr
4. Rachunek wraz z protokołem należy złożyć do 5 dni roboczych następujących po podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego o którym mowa w § 13 ust. 1, z wyjątkiem ostatniego miesiąca obowiązywania umowy, o czym mowa w ustępie 5.
5. Za miesiąc grudzień, Wykonawca złoży rachunek w Wydziale Kształtowania Środowiska do dnia 15 grudnia 2017 roku. Wypłata wynagrodzenia za listopad i grudzień nastąpi w terminie do dnia 28 grudnia 2017 roku.
6. Jako termin spełnienia świadczenia ze strony Zamawiającego uważa się chwilę wydania polecenia przelewu.
7. Z wynagrodzenia zostanie potrącona zaliczka na podatek dochodowy od osób fizycznych z uwzględnieniem 50% kosztów uzyskania przychodu oraz składki na ubezpieczenie społeczne zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
8. Środki finansowe na realizację zaciągniętego zobowiązania finansowego zostały ujęte w planie finansowym Urzędu Miasta Krakowa na rok 2016, Dz. 900, Rozdz. 90095, § 4170, zad. nr: WS/WPH/12 pod nazwą „Wydawanie warunków na korzystanie ze środowiska w zakresie gospodarki wodnej oraz na wprowadzanie substancji i energii do powietrza”, nazwa działania: „Prowadzenie postępowań administracyjnych z zakresu gospodarki wodnej i ochrony wód, ochrony powietrza, ochrony przed hałasem i pól elektromagnetycznych”, kategoria zadania: GWSMK, wyd. strukturalny: nie podlega.
9. Płatnikiem składek na ubezpieczenie społeczne, zdrowotne oraz zaliczki na podatek dochodowy jest Urząd Miasta Krakowa NIP: 106 000 60 24, REGON: 350508747.
10. Gmina Miejska Kraków jest podatnikiem podatku VAT, REGON: 351554353, NIP: 676 101 37 17,
11. Wykonawca nie jest podatnikiem VAT.
12. W przypadku, gdy Wykonawca w trakcie realizacji niniejszej umowy zmieni swój status na podatnika VAT, kwota wynagrodzenia zawarta w umowie będzie traktowana jako kwota brutto.
13. Przeniesienie na osobę trzecią wierzytelności wynikających z niniejszej umowy wymaga zgody Prezydenta Miasta Krakowa wyrażonego na piśmie pod rygorem nieważności. Dalsza cesja wierzytelności jest wyłączona.

§ 15  
Prawa autorskie i klauzula poufności

Skier. do  
H. s. Ełstow (11)

1. Wykonawca w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 14 ust. 1 umowy, przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do każdego przedmiotu świadczenia wynikającego z umowy, jak również do każdej z postaci lub faz któregokolwiek z przedmiotu świadczenia lub innych przejawów działalności twórczej o indywidualnym charakterze, ustalonej w jakiejkolwiek postaci, a spełniających cechy utworu, na następujących polach eksploatacji:
  - 1) w zakresie utrwalania wszelkimi znymi technikami, w tym techniką zapisu cyfrowego, magnetycznego, drukarską,
  - 2) w zakresie kopiowania, zwielokrotniania techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową, a także wszelkimi innymi technikami,
  - 3) w zakresie obrotu oryginałem i egzemplarzami poprzez użyczenie i najem oryginału lub egzemplarzy, jak również w zakresie powielania, dystrybucji, emisji publicznej, emisji w ramach pokazów zamkniętych, jak też poprzez telewizję, Internet i inne środki masowego przekazu,
  - 4) w zakresie nadawania za pomocą wizji lub fonii przewodowej oraz bezprzewodowej przez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity (sygnał kodowany i nie kodowany) wraz z prawem do reemisji w ramach platform cyfrowych oraz/lub w sieciach kablowych,
  - 5) w zakresie wprowadzania do pamięci komputera i gromadzenia danych w formie cyfrowej,
  - 6) w zakresie publicznego udostępniania, w taki sposób aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym w trybie dostępu do informacji publicznej,
  - 7) w zakresie emisji na antenie telewizyjnej oraz na stronach internetowych zgodnie z zapotrzebowaniem Zamawiającego,
  - 8) załączenia oryginału ekspertyzy w akcie administracyjnym kończącym postępowanie,
2. Wykonawca, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 14 ust. 1 umowy, w chwili wydania, przenosi na Zamawiającego własność egzemplarzy.
3. Wykonawca przenosi w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 14 ust. 1 umowy na Zamawiającego również prawo do korzystania i rozporządzania oraz wyrażania zgody na korzystanie oraz rozporządzanie przez inne podmioty z opracowań utworu, w zakresie, o którym mowa w ust. 1
4. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego lub inny wskazany przez niego podmiot autorskich praw osobistych do utworu, według potrzeb Zamawiającego wynikających z przyjętego przez niego sposobu rozpowszechniania utworu dla celów informacyjnych, promocyjnych bądź komercyjnych, w szczególności na:
  - 1) dokonywania koniecznych zmian, w tym kolorystycznych i uzupełnień oraz rozpowszechnianie utworu w takiej postaci,
  - 2) decydowanie o rozpowszechnieniu całości lub w części utworu, samodzielnie lub w połączeniu z innymi utworami, w tym plastycznym lub literackim, a także w ramach utworów audiowizualnych,
  - 3) dokonywanie wyboru sposobu oznaczania autorstwa utworu lub jego pomijania.

W. Eftoh Ad

5. Każdorazowo przy odbiorze poszczególnych świadczeń umownych Wykonawca złoży oświadczenie, iż przysługują mu autorskie prawa majątkowe w pełnym zakresie, bez jakichkolwiek ograniczeń na rzecz osób trzecich. W przypadku naruszenia jakichkolwiek praw osób trzecich, Wykonawca zobowiązany jest do zaspokojenia wszelkich roszczeń z tego tytułu.
6. W razie odstąpienia od umowy przez ktorąkolwiek ze stron, Wykonawca wyraża zgodę na opracowanie dokumentacji w zakresie określonym umową przez innego wykonawcę w oparciu o przygotowany przez niego przedmiot umowy lub jego część.
7. Strony zobowiązują się do zachowania w tajemnicy wobec osób trzecich informacji poufnych oraz do niewykorzystywania informacji poufnych dla celów innych aniżeli służące realizacji przedmiotu Umowy.
8. Za informacje poufne Zamawiającego rozumie się wszelkie informacje lub materiały dotyczące Zamawiającego, które nie są lub nie powinny być znane publicznie, powięte przez Wykonawcę, w związku lub przy okazji wykonywania Umowy, a w szczególności informacje stanowiące tajemnice chronione prawem, w szczególności na podstawie ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych oraz na podstawie ustawy z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych, niezależnie od formy ich przekazania przez Zamawiającego.
9. Wykonawca może ujawnić informacje poufne Zamawiającego osobie trzeciej wyłącznie po uzyskaniu uprzedniej zgody Zamawiającego, wyrażonej na piśmie.
10. Wykonawca, po wykonaniu przedmiotu Umowy, z dniem odbioru końcowego, zobowiązany jest do zwrotu wszystkich informacji poufnych Zamawiającemu, w tym sporządzonych kopii informacji poufnych Zamawiającego.
11. Obowiązek zachowania w tajemnicy informacji poufnych spoczywa na Wykonawcy także po wygaśnięciu Umowy lub jej rozwiązaniu przez Strony.

## § 16

### Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowne w nw. przypadkach:
  - 1) w razie zwłoki w dochowaniu któregokolwiek z terminów umownych z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 0,2 % wynagrodzenia brutto określonego w kalkulacji stanowiącej załącznik do umowy odpowiednio dla zadania, którego dotyczy zwłoka, osobno za każdy dzień zwłoki,
  - 2) w razie odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 14 ust. 1, pomniejszonego o wynagrodzenie już wypłacone,
  - 3) w razie odstąpienia od części umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, określonego w kalkulacji stanowiącej załącznik do umowy odpowiednio dla zadania lub zadań, którego/których dotyczy odstąpienie,
  - 4) w razie nienależytego wykonania zobowiązania z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 14 usf. 1 umowy;

Zm. Zm.  
z Estdw Estdw Nef

- 5) w razie niewykonania zobowiązania z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 50 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 14 ust. 1, pomniejszonego o wynagrodzenie już wyplacone,
- 6) w razie niewykonania części zobowiązania z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 50 % wynagrodzenia brutto, określonego w kalkulacji stanowiącej załącznik do umowy odpowiednio dla zadania lub zadań, którego/których dotyczy niewykonanie.
2. Zamawiający może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, jeśli rozmiar poniesionej szkody przewyższy zastrzeżoną karę umowną.

### § 17

#### **Rozwiązanie umowy**

1. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 20 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy bez wyznaczania terminu dodatkowego w przypadku istotnego naruszenia przez Wykonawcę postanowień niniejszej umowy.
3. Po rozwiązaniu umowy Wykonawca jest zobowiązany do niezwłocznego wydania Zamawiającemu wszelkich posiadanego przez siebie dokumentów związanych z wykonywaniem przedmiotu umowy.
4. W przypadku rozwiązania umowy w trybie przewidzianym w ust. 1-2 umowy wynagrodzenie zostanie wypłacone za wykonaną część umowy.
5. W przypadku, o którym mowa w ustępie 1 Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.

### § 18

#### **Osoby odpowiedzialne za realizację umowy**

1. Wszelka komunikacja związana z realizacją umowy będzie kierowana na poniższe adresy:

Zamawiający	Wykonawca
Gmina Miejska Kraków Wydział Kształtowania Środowiska  oś. Zgody 2 31 – 949 Kraków tel. 12 616 8971, 12 616 8909 fax 12 616 8891  e-mail: ws.umk@um.krakow.pl	Pani Barbara Gałdzińska-Całik

*Wł. J. Stoch C. M. 15.11.2000*

2. Strony są zobowiązane do niezwłocznego informowania się na piśmie o zmianach w danych adresowych, o których mowa w § 18 ust. 1. Zmiana danych kontaktowych nie stanowi zmiany umowy wymagającej zawarcia aneksu.

§ 19  
Postanowienia końcowe

1. Zmiana niniejszej umowy wymaga sporządzenia pod rygorem nieważności pisemnego aneksu, z zastrzeżeniem § 5 ust. 9 umowy, § 18 ust. 2 umowy i § 19 ust. 2 umowy.
2. Zmiana numeru rachunku bankowego, o którym mowa w § 14 ust. 3 oraz zmiana osób, o których mowa w § 13 ust. 3 – 4 nie wymagają sporządzenia pisemnego aneksu.
3. Zmiany treści umowy wskazane w ust. 1 – 2 nie mogą prowadzić do zwiększenia wynagrodzenia brutto określonego w § 14 ust. 1 umowy.
4. W sprawach nieturegulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
5. Właściwym do rozstrzygnięcia sporów mogących powstać na tle niniejszej umowy jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowę sporządzono w dwóch jednобрzmiących egzemplarzach:
  - 1) jeden dla Zamawiającego,
  - 2) jeden dla Wykonawcy –Barbary Gałdzińskiej-Całik.

Załącznik: Kalkulacja wynagrodzenia

**Zamawiająca**

DYREKTOR WYDANIAU

Ewa Małowska-Dej

24 STY 2017

**Wykonawca**

Bartłomiej Wolski

RADCA PRAWNY

Małgorzata Mika  
Ks-3106

Stow

KOPIEKPIEKTOR

Ewa Stoklosa

apm

*Apr*  
Estoh Bird

## Kalifikacja wynaagrodzenia

Opis przedmiotu umowy		Wykaz częściowych protokołów zławczo-odbiorecznych	kwota wynaagrodzenia
§ 2 ust. 1 pkt 1 umowy	Komplet materiałów do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup urządzeń PEM szczegółowo opisane w § 3 umowy	Potwierdzający zaakceptowanie przez Zamawiającego przedłożonych materiałów (§ 3 ust. 1 pkt 1, ust. 6 pkt 7 i ust. 7 umowy)	1 400,00 zł
§ 2 ust. 1 pkt 2 umowy	Opracowanie procedury dla pracowników Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa dot. Dozymetrów i Oprogramowania 3D szczegółowo opisane w § 4 umowy	Potwierdzający podpisanie protokołu ustawiania zławczo-odbiorecznych zakupu urządzeń pomiarowych PEM, zakupionych w ramach postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (§ 3 ust. 1 pkt 2 i 3, ust. 6 pkt 2 i ust. 7 umowy)	1 800,00 zł
§ 2 ust. 1 pkt 3 umowy	Sporządzenie dokumentów dotyczących wpływu instalacji wytwarzających pola elektromagnetyczne na środowisko szczegółowo opisane w § 5 umowy	Potwierdzający zaakceptowanie procedury oraz przeprowadzenie prezentacji procedury, (§ 4 ust. 1, ust. 4 i ust. 5 umowy)	9 000,00 zł
§ 2 ust. 1 pkt 4 umowy	Przygotowanie projektu broszury informacyjnej dotyczącej odizyjowania oraz etchony przed polami elektromagnetycznymi i zapewnienie jej wydruku szczegółowo opisane w § 6 umowy	Potwierdzający wykonanie pierwszej ekspertyzy (§ 5 ust. 1 i ust. 10 umowy) Potwierdzający wykonanie drugiej ekspertyzy (§ 5 ust. 1 i ust. 10 umowy) Potwierdzający wykonanie trzeciej ekspertyzy (§ 5 ust. 1 i ust. 10 umowy) Potwierdzający zaakceptowanie przez Zamawiającego projektu broszury (§ 6 ust. 1 pkt 1, ust. 6 pkt 1 i ust. 7 umowy) Potwierdzający odbiór wypożyczonych broszur (§ 6 ust. 1 pkt 2, ust. 6 pkt 2 i ust. 7 umowy)	4 500,00 zł 4 500,00 zł 4 500,00 zł 2 000,00 zł 2 000,00 zł
		Potwierdzający wykonanie pierwszego etapu wypożyczenia Dozymetrów Krakowskich (§ 8 ust 1 pkt 1, ust. 15 i ust. 16 pkt 1 umowy) Potwierdzający wykonanie pierwszego etapu wypożyczenia Dozymetrów (§ 8 ust 1 pkt 2, ust. 15 i ust. 16 pkt 2 umowy) Potwierdzający wykonanie drugiego etapu wypożyczenia Dozymetrów (§ 8 ust 1 pkt 2, ust. 15 i ust. 16 pkt 2 umowy) Potwierdzający wykonanie czwartego etapu wypożyczenia Dozymetrów (§ 8 ust 1 pkt 2, ust. 15 i ust. 16 pkt 2 umowy) Potwierdzający wykonanie piątego etapu wypożyczenia Dozymetrów (§ 8 ust 1 pkt 2, ust. 15 i ust. 16 pkt 2 umowy) Dowódcoства dluw protokół potwierdzające przeprowadzenie dyszunu w Miejskim Centrum Dialogu: - 22 protokoły sporządzone po każdym dysznie, - płatność po każdym dysznie wynosi 400 zł.	1 500,00 zł 1 500,00 zł 1 500,00 zł 1 500,00 zł 1 500,00 zł 1 500,00 zł 8 800,00 zł
§ 2 ust. 1 pkt 5 umowy	Przygotowanie i realizowanie Programu badań PEM 2017 szczegółowo opisanego w § 7 - 11 umowy w tym:	Potwierdzający opracowanie żądanego podsumowania Programu badawczego (§ 8 ust 1 pkt 4, ust. 15 i ust. 16 pkt 4 umowy) będącą otrzymaną żądanej podsumowania w tym:	500,00 zł

*John*  
Estow M.A.

Opis przedmiotu umowy	Wymaz częściowych protokołów zławco-odbiornych	Kwota wypłaty rocznika
Program badań z wykorzystaniem mierników do pomiaru pola elektromagnetycznego w krakowskich szkołach, szczegółowo opisany w § 9 umowy	Potwierdzający zaakceptowanie Pianu pomiarów w szkołach: Potwierdzający zaakceptowanie żądanego Sprawozdania Po potwierdzający zaakceptowanie programu Forum i projektu zaproszeń, o których mowa w § 10 ust. I pkt 1-3 Potwierdzający żerealizowanie Forum	(§ 9 ust. 1 pkt. 1, ust. 5 pkt 1 i ust. 6 umowy) (§ 9 ust. 1 pkt 3, ust. 5 pkt 2 i ust. 6 umowy) (§ 10 ust. 1, ust. 15 pkt 1 i ust. 16) (§ 10 ust. 1, ust. 15 pkt 2 i ust. 16)
Zorganizowanie i obsługa Forum, szczegółowo opisane w § 10		1 000,00 zł
Wykonanie i przedłożenie Materiałów do wykorzystania jako aktualizację informacji zawartych w zakładce "Ochrona przed polami elektromagnetycznymi" na stronie www. www.kratkow.pl, szczegółowo opisane w § 11	Jednolątce protokołów potwierdzających wykonanie Materiałów na stronę www. - 11 protokołów sporządzonych po każdym wykonaniu Materiałów na stronę www. - piątnost po wykonaniu każdego Materiału na stronę www wynosi 400 zł	4 400,00 zł
Przygotowanie żądanego opracowania podsumowującego wszystkie działania, dotyczące ochrony przed polami elektromagnetycznymi prowadzonymi przemianito Krajów w 2017 r. szczegółowo opisane w § 12 umowy	Potwierdzający dostarczenie wersji papierowej żądanego opracowania	(§ 12 ust. 1 i ust. 4-5) 1 100,00 zł
	SUMA	100 000,00 zł

PODINSPEKTORKIEROWNIK RUFIRATU

Ewelina Stoklosa 21.02.2017 r. 21.02.2017 r.

21.02.2017 r.

DYREKTOR WYPŁATY  
Ewa Małecka-Del

24 XII 2017

Bałucie Gata - ety

DYREKTOR WYDZIAŁU  
Ewa Małecka-Del  
24 XII 2017

SPÓŁKOWSKI INSPEKTOR NADZORU  
EWA MAŁECKA-DEL  
24 XII 2017



20 PAŹ 2016

Krystian

## UMOWA

zawarta w dniu ..... 2016 PAŹ 25 ..... w Krakowie, pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków - Urzędem Miasta Krakowa z siedzibą w Krakowie przy pl. Wszystkich Świętych 3 – 4 (31-004), reprezentowaną przez: Dyrektora Wydziału Kształtowania Środowiska – Ewę Olszowską-Dej - działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 63/2015 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 2 marca 2015 r.

zwaną dalej Zamawiającym

a

Panem Robertem Kościeszą, NIP: 1131125702, REGON 012619368, prowadzącym działalność gospodarczą na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej prowadzonej przez Ministra Rozwoju, pod firmą Digimes Robert Kościeszka z siedzibą w Warszawie przy ul. Wilgi 36C (04-831), zwanym dalej Wykonawcą.

zwanymi dalej Stronami.

Na podstawie art. 6a, w związku z wartością przedmiotu zamówienia nie przekraczającą wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30 000 euro netto, na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.) nie stosuje się ww. ustawy.

### § 1

#### Postanowienia ogólne

Wekroć w umowie jest mowa o:

- 1) **Dozymetrze** – należy przez to rozumieć dozymetr rejestrujący ekspozycję na pola elektromagnetyczne skorelowaną z lokalizacją GPS, o parametrach zgodnie z załącznikiem nr 1 do umowy;
- 2) **Programie** – należy przez to rozumieć oprogramowanie Dozymetru, stanowiące jego integralną część, zapewniające jego funkcjonowanie zgodnie z przeznaczeniem, w tym prawidłową transmisję danych do komputera PC.

### § 2

1. Wykonawca w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy:

- 1) dostarczy Dozymetr - 2 sztuki;
- 2) zobowiązuje się dokonywać bieżącej aktualizacji Programu w okresie gwarancji;
- 3) udziela gwarancji jakości obejmującej: przeglądy, konserwację, serwis, zgodnie z wymaganiami technicznymi producenta.

2. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje wiedzą, doświadczeniem oraz środkami technicznymi i organizacyjnymi umożliwiającymi nalezyte wykonanie zobowiązania.

### § 3

1. Wykonawca wyda Zamawiającemu Dozymetry (2 sztuki) – w terminie do 45 dni od dnia zawarcia umowy, ale nie później niż do 9 grudnia 2016 roku, w miejscu:  
Urząd Miasta Krakowa Wydział Kształtowania Środowiska os. Zgody 2 Kraków,  
na koszt Wykonawcy.
2. Wykonawca w terminie najpóźniej dwóch dni roboczych przed upływem terminu, o którym mowa w ustępie 1, zawiadomi Zamawiającego o terminie wydania.
3. Wydanie nastąpi na podstawie protokołu odbioru. Upoważnione do dokonania odbioru ze strony Zamawiającego są:
  - 1) Ewa Olszewska-Dej lub osoba zastępująca;
  - 2) Sabin Ziobro-Szczerba lub osoba zastępująca;
  - 3) Ewa Stokłosa lub osoba zastępująca.
4. W ramach odbioru Wykonawca złoży oświadczenie, że:
  - 1) Każdy z dozymetrów:
    - a) jest nowy, wolny od wad fizycznych i prawnych;
    - b) nie jest przedmiotem egzekucji;
    - c) nie jest obciążony zastawem, zastawem rejestrowym lub jakimkolwiek prawem przysługującym osobie trzeciej uniemożliwiającym korzystanie zgodnie z przeznaczeniem;
  - 2) jest uprawniony do sprzedaży dozymetrów na warunkach określonych w umowie wraz z oprogramowaniem i przekazaną licencją Producenta.
  - 3) przekazuje uprawnienia prawno-autorskie do korzystania z Programu wraz z Dozymetrem w takim zakresie, który umożliwi każdemu posiadaczowi tego urządzenia zbieranie danych dotyczących poziomów pól elektromagnetycznych zgodnie z przeznaczeniem tego urządzenia. Posiadanie tego urządzenia nie ma charakteru komercyjnego i związane jest z realizacją zadań własnych Zamawiającego jako jednostki samorządu terytorialnego w zakresie prowadzonych postępowań dotyczących ochrony przed polami elektromagnetycznymi. Program został wykonany z poszanowaniem praw autorskich osób trzecich i nie narusza praw osób trzecich, jak też korzystanie z Programu przez Zamawiającego nie narusza prawa osób trzecich.
  - 4) przekazuje uprawnienia prawno-autorskie w takim zakresie, który umożliwi Zamawiającemu lub wskazanemu przez Zamawiającego do dokonywania opracowania danych pobranych z Dozymetrów.
5. W ramach odbioru Wykonawca wyda Zamawiającemu oryginał pełnej dokumentacji producenta (w przypadku wersji obcojęzycznej – z polskim tłumaczeniem), w tym:
  - 1) instrukcję obsługi i konserwacji;

- 2) dokument gwarancyjny, np. gwarancję dla wszelkich urządzeń dostarczanych przez Wykonawcę;
- 3) świadectwo kalibracji producenta

#### § 4

#### Licencja na Program

1. Zamawiający uprawniony jest do korzystania z Programu zgodnie z jego przeznaczeniem, na następujących polach eksploatacji:
  - 1) wprowadzenie do pamięci komputera i wykorzystania w internecie;
  - 2) wyświetlanie;
  - 3) udostępnianie w sieciach komputerowych umożliwiające dostęp w wybranym miejscu i czasie;
  - 4) utrwalanie wszelkimi znanyimi technikami, w tym techniką zapisu cyfrowego oraz technikami drukarskimi,
  - 5) możliwość publikacji, publicznej prezentacji np. na konferencjach, sympozjach itp. wyników pomiarowych przy wykorzystaniu oprogramowania służącego do obsługi Dozymetrów.
2. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność nośnika Programu oraz instrukcji utrwalonej techniką drukarską sporządzoną w języku polskim lub angielskim (z tłumaczeniem polskim).
3. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 umowy, Wykonawca zobowiązuje się w okresie obowiązywania gwarancji jakości dokonywać aktualizacji Programu.
4. W przypadku skierowania przeciwko Zamawiającemu roszczeń z tytułu naruszenia praw osób trzecich do Programu, Wykonawca:
  - 1) pokryje lub zwróci wszelkie kwoty wypłacone przez Zamawiającego, w tym do zwrotu kosztów sądowych oraz kosztów pomoći prawnej;
  - 2) zapewni niezakłócone używanie Programu i/lub rozwiązań zgodnie z umową.
5. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że Zamawiający będzie używał Dozymetry osobom lub podmiotom trzecim, zgodnie z ich przeznaczeniem, czyli w obszarze dotyczącym wykonania pomiaru pól elektromagnetycznych w terenie.

#### § 5

#### Gwarancja jakości

1. Wykonawca udziela 24 miesięcznej gwarancji jakości na prawidłowe funkcjonowanie każdego z Dozymetrów, licząc od dnia podpisania protokołu odbioru. Gwarancja winna być zgodna z zaleceniami producenta.
2. Wykonawca dokona na rzecz Zamawiającego cesji uprawnień wynikających z gwarancji/rękojmi udzielonej przez producenta Dozymetrów oraz przekaże dokument gwarancji dla Dozymetrów w dniu podpisania protokołu odbioru.

3. Przez prawidłowe funkcjonowanie uważa się zgodność działania każdego z Dozymetrów oraz każdego z ich elementów z osobna z wymogami określonymi umową oraz dokumentacją producenta.
4. Wykonawca zobowiązany jest w dniu podpisania protokołu odbioru do przedłożenia dokumentu, na podstawie którego możliwe będzie korzystanie ze świadczeń gwarancyjnych (np. karta gwarancyjna). Każda naprawa winna być odnotowana w tym dokumencie.
5. Wykonawca oznaczy każdy z Dozymetrów w widocznym miejscu naklejką wskazującą na datę zakończenia okresu gwarancji oraz dane serwisu.
6. Wszelkie koszty obsługi gwarancyjnej, usług serwisu gwarancyjnego oraz napraw, w tym koszty transportu, podróży, zakwaterowania, a także koszt pracy przedstawiciela Wykonawcy i koszt materiałów części żamiennych i materiałów niezbędnych do wykonania napraw ponosi Wykonawca.
7. Wykonawca w przypadku ujawnienia wad któregoś z Dozymetrów w okresie gwarancji:
  - 1) zapewni kontakt telefoniczny w dni robocze w godzinach 8.00 – 15.30, umożliwiający zgłoszenie wady, rozumianej jako nieprawidłowe działanie Dozymetrów, oraz wsparcie telefoniczne (w języku polskim) w sytuacjach awaryjnych, wskazując kontakt serwisowy, na który należy niezwłocznie zgłaszać wady i nieprawidłowości pracy urządzeń:
    - a) telefon: 22 615 94 57
    - b) poczta elektroniczna: digimes@digimes.pl
  8. Czas reakcji Wykonawcy na informację o wadzie oraz określenie sposobu jej usunięcia nie przekroczy 24 h (w dni robocze).
  9. Wykonawca zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad w terminie 14 dni roboczych od dnia otrzymania zgłoszenia, a w uzasadnionym przypadku w innym terminie uzgodnionym z Zamawiającym.
  10. Zgłaszając wadę telefonicznie Zamawiający na życzenie Wykonawcy potwierdzi zgłoszenie przez wysłanie e-mailem zgłoszonego opisu wady. Za moment zgłoszenia serwisowego uważa się telefoniczne lub elektroniczne przekazanie wiadomości o wadzie.
  11. Faktyczną datę naprawy gwarancyjnej Wykonawca poświadczają w dokumencie gwarancyjnym.
  12. Gwarancja nie obejmuje awarii wynikających z użytkowania niezgodnego z zaleceniami producenta.
  13. Wykonawca zapewni realizację świadczeń gwarancyjnych przez autoryzowany przez producenta serwis gwarancyjny.
  14. Zamawiający może zlecić usunięcie wady osobie trzeciej na koszt i ryzyko Wykonawcy, w przypadku nieusunięcia zgłoszonej wady w wyznaczonym terminie.
  15. Termin gwarancji biegnie na nowo od chwili usunięcia wad w przypadku dokonania istotnych zmian Dozymetru.
  16. Strony postanawiają, że termin rękojmi za wady skończy się wraz z upływem terminu gwarancji jakości.

17. W przypadku ponownego wystąpienia wady po dokonaniu 3 napraw tego samego elementu, Wykonawca wymieni Dozymetr na nowy lub wolny od wad, o parametrach niegorszych od pierwotnych.
18. Wykonawca wymieni wadliwy element na nowy, wolny od wad, o jakości oraz parametrach nie gorszych od pierwotnego, jeśli przeprowadzenie naprawy nie będzie możliwe.
19. Po wydaniu do użytkowania Dozymetru podmiotowi trzeciemu, Zamawiający dokonuje sesji praw i obowiązków wynikających z udzielonej gwarancji jakości oraz rękojmi, o czym niezwłocznie zawiadomi Wykonawcę.
20. W ramach gwarancji Wykonawca zapewni bezpłatne wsparcie techniczne i merytoryczne, w języku polskim w dni robocze w godzinach 8:00-15.30 bez limitu godzin związane z funkcjonalnością i eksploatacją Dozymetrów – w okresie gwarancyjnym. Wsparcie będzie odbywać się za pośrednictwem adresu e-mail: digimes@digimes.pl i/lub nr telefonu: 22 615 94 57.

#### § 6

#### Rozliczenie finansowe

1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy za wykonanie całego przedmiotu umowy kwotę 71 340,00 złotych brutto, (słownie: siedemdziesiąt jeden tysięcy trzysta czterdzieści złotych 00/100), stawka podatku VAT 23% według złożonej oferty stanowiącej załącznik nr 2 do umowy.
2. Spełnienie świadczenia, o którym mowa w ustępie 1 nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy na podstawie prawidłowo sporządzonej i przedłożonej przez Wykonawcę faktury, nie później niż do 29 grudnia 2016 r. Za dzień zapłaty uznaje się dzień wydania polecenia przelewu przez Zamawiającego.
3. Podstawą wystawienia faktury jest protokół odbioru podpisany przez każdą ze stron w dniu odbioru Dozymetrów wolnych od wad.
4. Fakturę należy wystawić na Gminę Miejską Kraków-Urząd Miasta Krakowa, Wydział Kształtowania Środowiska, os. Zgody 2, 31-494 Kraków i złożyć w terminie do 14 dni od dnia podpisania protokołu odbioru Dozymetrów, przy czym nie później niż do 15 grudnia 2016 r.
5. Gmina Miejska Kraków – Urząd Miasta Krakowa jest podatnikiem podatku VAT. NIP 676 – 101 – 37 – 17, REGON: 351 554 353.
6. Wykonawca jest podatnikiem podatku VAT. NIP: 113 112 5702, REGON: 012619368
7. Osobami odpowiedzialnymi za realizację umowy ze strony Zamawiającego są:
  - 1) Ewa Olszowska-Dej lub osoba zastępująca;
  - 2) Sabina Ziobro-Szczerba lub osoba zastępująca;
  - 3) Ewa Stokłosa lub osoba zastępująca.
8. Osobą odpowiedzialną za rozliczenie finansowe umowy jest Pani Justyna Pawłowska – pracownik w Wydziale Kształtowania Środowiska tel. 12 616 - 87 - 53 lub osoba ją zastępująca.
9. Środki finansowe na realizacje zaciągniętego zobowiązania finansowego w wysokości 71 340,00 zł (słownie: siedemdziesiąt jeden tysięcy trzysta czterdzieści złotych 00/100) zostały ujęte w planie finansowym Urzędu Miasta Krakowa na rok 2016, Dz. 900

Rozdz. 90095 § 6060, nr zad WS/O1.1Z/16/01, nazwa zadania „Ochrona mieszkańców przed PEM: zakup dozymetrów” Kat. zad. GWSMK Wyd. strukturalny; nie podlega.

### § 7 Odstąpienie od umowy

1. Niezależnie od uprawnień określonych w obowiązujących przepisach prawa, Zamawiający ma prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w przypadkach określonych w niniejszym paragrafie.
2. Zamawiający może odstąpić od umowy:
  - 1) w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powięczenia wiadomości o tych okolicznościach.
  - 2) w przypadku uchybienia któremukolwiek z terminów, o których mowa w § 3 ust. 1 umowy, w terminie do 30 dni od upływu każdego z tych terminów.
3. Wykonawcy, w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, nie przysługują w stosunku do Zamawiającego żadne roszczenia z tytułu zwrotu nakładów związanych z realizacją Przedmiotu umowy o którym mowa w § 2 ust. 1 ani z tytułu utraconego wynagrodzenia.

### § 8 Kary

1. Wykonawca zapłaci kary umowne w następujących przypadkach:
  - 1) w razie odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 20 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 umowy;
  - 2) w razie uchybienia któremukolwiek z terminów, o których mowa w § 3 ust. 1 umowy – w wysokości 1 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 umowy, osobno za każdy dzień zwłoki;
  - 3) w razie zwłoki w usunięciu wad – w wysokości 0,4 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 umowy, osobno za każdy dzień zwłoki;
2. Kary umowne naliczane są niezależnie i podlegają kumulacji.
3. Zamawiający może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, jeśli rozmiar szkody przewyższy wysokość zastrzeżonej kary umownej.
4. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie naliczonych kar umownych z wynagrodzeniem. Kary umowne podlegają odliczeniu z wynagrodzenia należnego Wykonawcy na podstawie faktury lub zostaną zapłacone przez Wykonawcę na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez Wydział Finansowy Urzędu Miasta Krakowa, o czym Wykonawcę zostanie powiadomiony odrębnym pismem.

## § 9

### Postanowienia końcowe

- Wprowadzenie zmian treści umowy wymaga sporządzenia pod rygorem nieważności pisemnego aneksu.
- Przeniesienie na osobę trzecią wierzytelności wynikających z mniejszej umowy wymaga zgody Prezydenta Miasta Krakowa wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
- Strony umowy ustalają następujące dane kontaktowe, na które będą przesyłać informacje, wskazane w umowie:

Zamawiający - e-mail: ws.umk@um.krakow.pl, tel. 12 616 88 93, fax 12 616 88 91,  
Adres: Wydział Kształtowania Środowiska UMK, os. Zgody 2, 31-949 Kraków

Wykonawca - e-mail: digimes@digimes.pl, tel. 22 615 94 57, fax 22 615 94 58, adres:  
ul. Wilgi 3C, 04-831 Warszawa

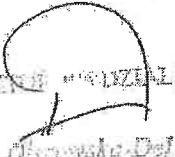
W przypadku zmiany danych strony zobowiązują się niezwłocznie poinformować o nich, jednak nie później niż w przeciągu 3 dni od daty ich zmiany. Zmiana danych kontaktowych nie stanowi zmiany umowy wymagającej zawarcia aneksu.

- Załączniki umowy stanowią jej integralną część.
- W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
- Spory mogące wyniknąć ze stosunku objętego umową strony poddają rozstrzygnięciu sądu powszechnego właściwego miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
- Umowę sporządzoną w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach:
  - jeden dla Zamawiającego
  - jeden dla Wykonawcy – Robert Kościeszka, prowadzącego działalność gospodarczą pod firmą Digimes z siedzibą w Warszawie przy ul. Wilgi 36C (04-831).

### Wykaz załączników

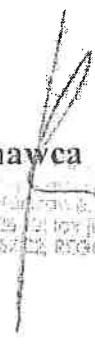
- załącznik nr 1: Opis przedmiotu zamówienia – Dozymetrów;
- załącznik nr 2: Złożona oferta firmy Digimes

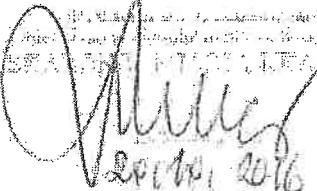
### Zamawiający

  
ROBERT KOŚCIESZKO  
E-mail: ws.umk@um.krakow.pl

17-10-2015

### Wykonawca

  
ROBERT KOŚCIESZKO  
E-mail: digimes@digimes.pl  
tel. 22 615 94 57, fax 22 615 94 58  
ul. Wilgi 36C, 04-831 Warszawa

  
Robert Kościeszko  
17.10.2015

  
Robert Kościeszko  
17.10.2015

17.10.2015  
RODZIENIEK TOP  
Ektol

7  
KIEROWNIK REFERATU  


Załącznik nr 1 do umowy

**Opis przedmiotu zamówienia - Dozymetry rejestrujące ekspozycję na pola elektromagnetyczne (PEM) skorelowaną z lokalizacją GPS**

Powyzsze urządzenie musi spełniać następujące wymagania:

1. Zakres częstotliwości

- 1) Zakres mierzonej częstotliwości PEM musi wynosić minimum od 80 MHz do 6 GHz.
- 2) System musi być w stanie wykonywać pomiary selektywne dostępnych pałm radiowych, w tym minimum: FM, TV3, TETRA, TV4&5, GSM, DCS, DECT, UMTS, LTE, WiFi-2G, WiMax, WiFi-5G.
- 3) W komórkowych pałmach częstotliwości sieci, urządzenie musi być w stanie mierzyć sygnał Uplink i Downlink oddzielnie.

2. Izotropia

Urządzenia musi być w stanie dokonywać izotropowego pomiaru pól elektromagnetycznych.

3. Proces pomiarowy

- 1) Dozymetr musi być w stanie wykonywać ciągły pomiar poziomu ekspozycji PEM w okresie co najmniej 48 godzin.
- 2) Dozymetr musi posiadać opcję skorelowania w czasie rzeczywistym wyników pomiarów PEM na dowolnej mapie cyfrowej poprzez opcję odbiornika GPS (odbiornik może stanowić integralną część Dozymetru lub być osobnym urządzeniem współpracującym z Dozymetrem).

4. Generowanie raportów

System musi być w stanie wygenerować raport zawierający wyniki pomiarów PEM.

5. Czułość

Czułość systemu musi być co najmniej: 0,05V/m.

6. Dynamika

Dynamika systemu musi być co najmniej: 60dB.

7. Warunki pracy

Urządzenie musi być zdolne do pomiaru w temperaturze i wilgotności powietrza co najmniej zgodnie z określonymi w ust. 4 Załącznika nr 2 do Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 30 października 2003 r. w sprawie dopuszczalnych poziomów pól elektromagnetycznych w środowisku oraz sposobów sprawdzenia dotrzymania tych poziomów.

8. Wypożyczenie dodatkowe dozymetru

- 1) Oprogramowanie do analizy.
- 2) Instrukcja obsługi.
- 3) Zasilanie akumulatorowe.
- 4) Ładowarka do akumulatora.
- 5) Kabel USB 2.0.

Jan  
Estoh Andrzej

6) Torba przenośna.

9. Waga

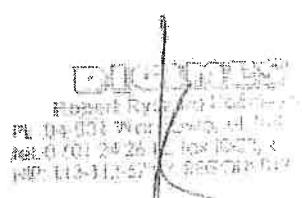
Osobisty dozymetr musi być łatwy i trwały do przenoszenia, a jego waga nie może przekraczać 1 kg.

10. Funkcje oprogramowania dozimetru

- 1) Oprogramowanie musi działać pod kontrolą systemu Windows XP, 7, 8, 10;
- 2) Oprogramowanie musi zapewnić interfejs w stylu Windows;
- 3) Oprogramowanie musi zapewniać zapis otwartych funkcji, aby zapisać wyniki i ponownie otworzyć sesję pomiarową do dalszej analizy lub demonstracji;
- 4) Oprogramowanie musi mieć możliwość określenia okresu pomiarowego;
- 5) Oprogramowanie musi umożliwić pobieranie wyników pomiarów z jednostki do komputera w odpowiednim czasie w zależności od czasu trwania pomiaru;
- 6) Oprogramowanie musi umożliwiać sprawdzenie oddzielnie poziom ekspozycji odpowiedni do każdego pasma częstotliwości dla każdego punktu pomiarowego;
- 7) Oprogramowanie musi umożliwić sprawdzanie ewolucji poziomu ekspozycji odpowiadającego każdemu zakresowi częstotliwości wraz z upływem czasu.
- 8) Wizualizacja poziomu ekspozycji na PEM, wartość gęstości mocy, zalecenia ICNIRP oraz obowiązujące w Polsce normy ekspozycji na PEM dla społeczeństwa i pracowników - muszą być możliwe.
- 9) Oprogramowanie musi umożliwić generowanie raportu Excel zawierającego pomiar.

11. Kalibracja

Dozometry muszą być skalibrowane. Dopuszcza się kalibrację producenta z gwarancją jej obowiązywania minimum dwą lata licząc od chwili zakupu urządzenia.



DYREKTOR WYDZIAŁU  
Dr hab. Grzegorz Daj

17.10.2013

Alma  
16.10.2013  
PEŁNOMOCNIK  
S. Stach - S. Stach

KIEROWNIK KONSERWATORII  
A. L. S. Stach - S. Stach

Zapoznaj się z do umowy

# DIGIMES™

Digital Measurement Equipment & Services



**DIGIMES**  
PL 01-311 Warsaw  
ul. Wilga 36 C  
REGON 012619368  
NIP 113-112-57-02  
PL 1131125702  
Citi Handlowy SA; IBAN PL 55 1030 0019 0109 8503 0007 9793

Tel. +48 22 615 94 57  
Fax +48 22 615 94 58  
GSM: +48 601 24 26 12  
www www.digimes.pl  
E-mail: digimes@digimes.pl  
E-mail: robert.koscielsza@digimes.pl

Urząd Miasta Krakowa  
Wydział Kształtowania Środowiska  
31-949 Kraków  
Os. Zgody 2

Sprawa : WS-08.621.13.2016.ES Ref :

Warszawa 2016-08-16

## OFERTA

Szanowni Państwo,

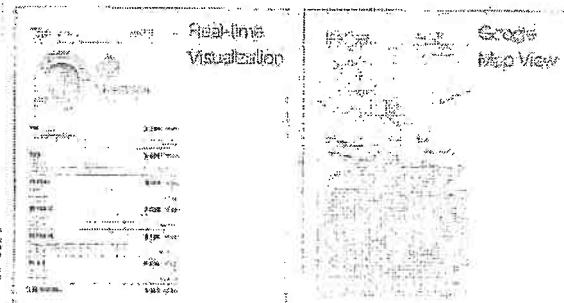
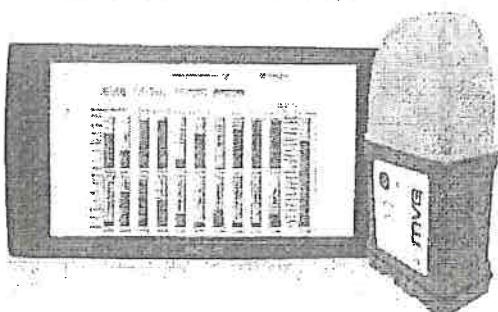
W związku z zapytaniem WS-08.621.13.2016.ES składamy poniżej haszą ofertę handlową spełniającą wymagania pkt A czyli osobisty dozymetr EME SPY 200 spełniający wymagania z załącznika nr 1.

## WARUNKI HANDLOWE OFERTY

Warunki dostawy	dostarczone do UM Kraków
Płatność	100% w 30 dni po dostawie
Gwarancja	std. 24 miesiący
Termin dostawy	ok. 30-45 dni (po zamówieniu do DIGIMES )
Kalibracja	fabryczna ważna 2 lata

## OFERTA na dozymetr osobisty EME-SPY 200

OPIS	Nr kat	Cena w PLN
Dozometr EME SPY 200	EME SPY 200	25.000
Opcja real time + lokalizacja GPS	Android PRO	4.000
RAZEM netto bez 23% VAT		29.000 PLN
RAZEM netto bez 23% VAT sztuk 3		87.000 PLN
RAZEM brutto sztuk 3		107.010 PLN



Z Poważaniem  
Robert Kościelsza

2Wcom  
Wireless World Communication

Wireless Telecom Group  
Boonton Microlab NoiseCom Willtek

GRATEN TECHNOLOGY

ABC

SETIVIO

Electrolink  
DVB CE 0403

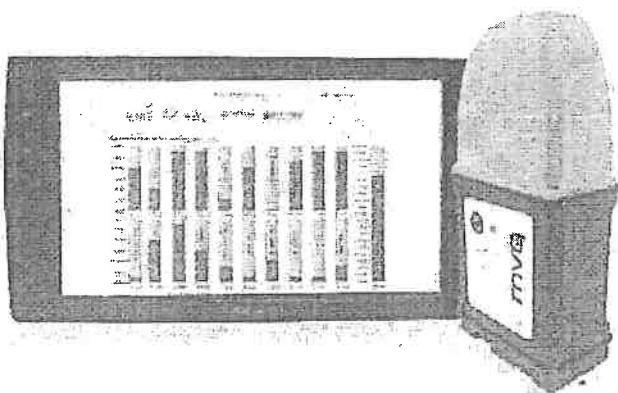
FREEDOM

Stan 40



## EME Spy 200

A personal monitoring device to continuously measure human exposure to EME on predefined frequency bands.



- LTE 800 MHz / 2600 MHz frequency bands included
- Independent measurement on Uplink and Downlink for cellular network bands
- Real time monitoring on PC (USB) or Smartphone (Bluetooth)
- Android Application now available

Watch a success story  
at EME Spy 1.0

### Main features

#### User profile

- Municipalities, governmental agencies, regulatory bodies, research laboratories, universities, broadcast, PMR, and mobile phone operators

#### Measurement capabilities

- Continuous monitoring of personal exposure to electromagnetic fields and identification of the contributors

#### Frequency bands

- 20 selected frequency bands from 85 MHz - 6850 MHz

#### Safety recommendations

- Measurements can be compared with the reference levels advised by ICNIRP

#### Real time visualization kit (optional)

- The field level for each frequency band is displayed as it is measured
- Exports data to the EME Spy Analysis software for post processing and backup

### Product Configuration

#### Equipment

- EME Spy analysis software
- User manual
- USB cable
- 4 rechargeable batteries
- Battery charger
- Case
- Real time visualization kit

#### Services

- Initial calibration
- Calibration report
- Installation
- Training
- Additional calibration
- Extended warranty

PT. Cipta Sakti Prima  
Jl. Ciputat Selatan No. 10  
Kota Ciputat 19412 Telp. (021) 513 94 52  
Fax. (021) 513 94 52 E-mail: (021) 513 94 52



**2Wcom**  
Wireless Network Communication



**Wireless Telecom Group**  
Boonton Microlab Noisecom Willtek



**SATIVIO**

**Electrolink**  
Monitoring and review equipment

**GRATTEN**  
TECHNOLOGY

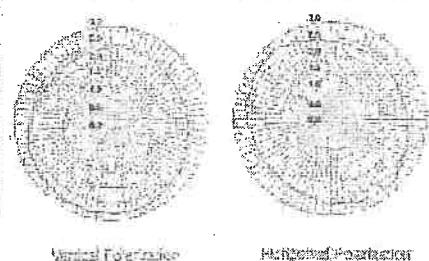
**FREEDOM**

*John  
Steve  
David*


**TECHNICAL CHARACTERISTICS**
**FREQUENCY RANGES**

	Frequency MIN (MHz)	Frequency MAX (MHz)
FM	87	102
VHF	174	223
TETRA	380	490
TETRA-L	413	430
TETRA-H	430	470
DVBS	471	730
DECT 1.9 GHz	761	821
DECT 6.0 GHz	889	962
GSM - DECT 900 MHz	950	965
GSM - DECT 900.5 GHz	925	960
GSM 1800 MHz	1740	1785
GSM 1900 MHz	1885	1981
DECT	1885	1921
UMTS 2100 MHz	1920	1960
UMTS 2600 MHz	2110	2160
WCDMA	2100	2185
LTE 2600 MHz	2622	2650
LTE 2800 MHz	2825	2875
WiMax	2550	2600
Wi-Fi 5G	5.85	5.850

Differentiating uplink and downlink is not only useful to assess the contribution of each transmity, but also to avoid discrepancy in the results by phones emitting close to the destination.


**PROBE CHARACTERISTICS**

Probe: Di-pole E-field probe 33 MHz - 2 GHz

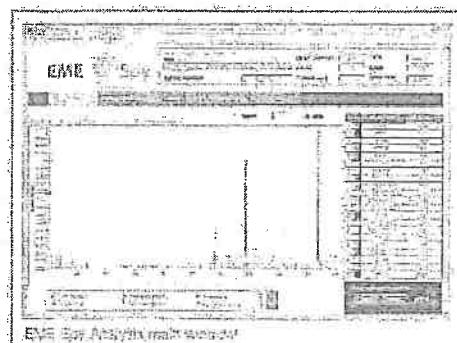
 Sensitivity: • FDD, TDD, TETRA, TMA 15.12.125 = 0.01 dB  
 • DECT, 1.9 GHz, 6.0 GHz, UMTS, WCDMA, DVBS  
 • 100 V/m = 0.005 dB/m

Dynamic: 61.4 dB (20 Hz to 8 MHz)

 High Frequency filtering allows when using the probe to filter the noise from the EUT.  
 Automatic filtering of noise from the EUT to the probe's reader.

**MEASUREMENT CONFIGURATION**

Number of deconvolts: 20 (max)

 Logging options:  
 • From 1 to 100000 s  
 • From 2 to 10 minutes 5-250 s  
 • From 10 to 20 hours 1-1000 s

**OPERATING CONDITIONS**

 Temperature: -20 to 50 °C  
 Humidity: 20% to 80%

 Battery life\*: Recording mode:  
 > 10 hours with a max frequency of 10.125 s  
 & 8 hours with a recording period of 1 ms.  
 Sleep mode:  
 > 10 hours at 0.0125 s

\* Changeable voltage

**MECHANICAL CHARACTERISTICS**

Dimensions: 183.9 x 192.497 mm (L x W)

Weight: 610 g

Protection: IP 35

**HARDWARE REQUIREMENTS**

Processor: PC Pentium 230 MHz

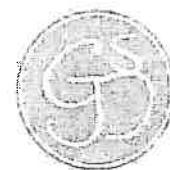
Video card: 132 MHz

Operating system: XP, Vista, Win 7

Free space on hard disk: 200 MB

# DIGIMES™

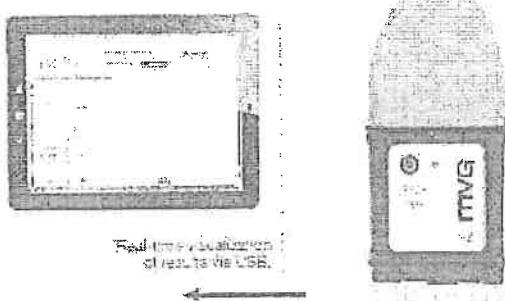
Digital Measurement Equipment & Services



## E M F E S P Y 2 W C O M PRO

A streamlined and ergonomic screen allows the user to view or only the most useful measurement results live or stored on a PC, tablet or smartphone via a USB cable (for Windows) or Bluetooth (for Android).

### ON WINDOWS PC OR TABLET



### ON ANDROID SMARTPHONE OR TABLET



## E M F E S P Y ANDROID APP SCREEN

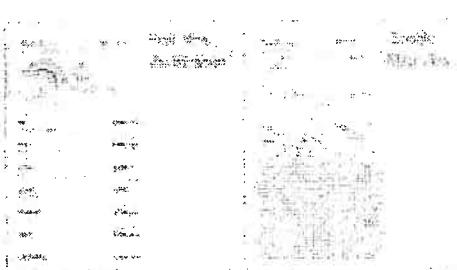
Viewing real-time measurements of electromagnetic field of the EME Spy.

Measurements of EME Spy are transferred by a Bluetooth link to an Android smartphone to display the exposure levels generated by the main radio sources (FM, TV, Cellular networks, WiFi...).

	BASIC MODE	PRO MODE
Constant display	+	+
Scanning - periodic reading of electromagnetic fields with the EME Spy device	X	
One-second EMF measurement	+	
EMF detector	+	
Scanning of EMF field		
EMF sensitivity with choice of 10	X	
The EME Spy/Android app is limited to 30 seconds of scanning		
Customizable limit of operation frequency		
Graphical display		
EMF detector		



Real-time measurement via GPS  
Google Map individual location. You can change the background.



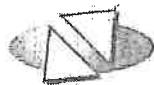
DYREKTOR WYDZIAŁU

Ewa Gąsowska-Def

22 LUT 2011

DYREKTOR WYDZIAŁU

Ewa Gąsowska-Def



**2Wcom**  
Wireless World Communication



**Wireless Telecom Group**  
Boonton MicroLab NoiseCom Willtek

**GRATIEN**  
TECHNOLOGY

**Electrolink**  
Broadcasting and Internet equipment  
DB CE FCC CE

**FREEDOM**

14 lut 2011 KIEROWNIK REFERATU  
PODINSPEKTOR KIEROWNIK REFERATU  
Eduard Stolw Salima Zaitzev-Szczepańska  
24.02.11 2011

Rym

